

E8 - The Village of Lost Memories

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Fate

Seriously...

[00:03] Fate

You sure you've got Wrath and not Gluttony?

[00:07] Fate

He gave us all those supplies...

[00:10] Fate

Just how much do you need to eat?

[00:12] Myne

Rage burns a lot of calories.

[00:16] Greed

You guys did this already.

[00:19] Myne

Here.

[00:21] Myne

You can have some, so don't get mad.

[00:24] Myne

Say, "Ahh."

[00:25] Fate

Ahh...

[00:27] Myne

Now chew.

[00:31] Myne

Good boy.

[00:35] Fate

What's with that?

[00:41] Fate

Uh... Why are you sleeping on my lap?

[00:45] Myne

Floor's too hard to sleep on.

This bed's decent.

[00:49] Fate

Well, excuse me for only being decent!

[00:51] Myne

Worst part is it won't shut up...

[00:53] Fate

Listen, you...

[00:58] Fate

And she's already asleep.

[01:02] Fate

Looking at her now, she seems like a kid.

[01:06] (Flashback) Myne

I'm a phantom who's not allowed to die.

[01:11] (Flashback) Myne

There's something I need to do.

[01:14] Fate

Say, Greed... what exactly
is she fighting against?

[01:21] Fate

Are you clamming up
when you actually know again?

[01:24] Greed

*Maybe. But if you keep
traveling together, you'll get an idea.*

[01:29] Greed

Just don't dig too deep.

[01:32] Fate

Well, that reeks of trouble...

[01:44] Miria

When are we going to reach Galia, Lady Roxy?

[01:48] Roxy

We should be nearing the border already.

[01:51] Roxy

Isn't that right, Mugan?

[01:52] Mugan

Right. We're almost at Hausen.

[03:26] [SONG] Eptitle sign

The Village of Lost Memories

[03:27] Miria

Wow! Look at that castle, Lady Roxy!

[03:31] Roxy

This is the seat of
the Barbatos lands, Hausen.

[03:34] Roxy

I recall Sir Aaron previously lived there.

[03:36] Miria

Previously?

[03:37] Miria

Who's the lord of the castle now?

[03:40] Roxy

I believe a lich lord crowned
beast has taken it over.

[03:45] Miria

A c-crowned beast?!

[03:48] Mugan

Yeah. Apparently.

[03:52] Miria

Looking up close, it's all busted up...

[03:55] Roxy

But I don't sense a monster.

[03:58] Mugan

Seems like it must've
been liberated recently.

[04:02] Aaron

Welcome to Hausen.

[04:05] Aaron

I am Aaron Barbatos.

[04:07] Miria

You didn't retire?!

[04:09] Roxy

Miria...

[04:13] Mugan

It's an honor, sir.

[04:14] Mugan

I never thought I'd ever meet Aaron Barbatos,

[04:15] Mugan

head of the Barbatos family,
one of the five great estates,

[04:19] Mugan

and the expert swordsman
called the Blade of Light.

[04:22] Roxy

I apologize for the sudden intrusion. I'm—

[04:26] Aaron

You certainly have grown, Roxy Hart.

[04:29] Roxy

You know of me?

[04:32] Aaron

I'm an old acquaintance of Mason and Aisha.

[04:35] Aaron

They actually asked me to name you
when you were born.

[04:40] Roxy

I never knew! My parents
hadn't mentioned that before.

[04:45] Mugan

I'm jealous, Lady Roxy!
You were named by a hero.

[04:49] Roxy

Truly!

[04:50] Aaron

Former hero, really.

[04:52] Aaron

Surely you've heard
the reason I retired, Roxy.

[04:56] Roxy

Yes...

[04:57] Aaron

With the loss of those
I should have protected,

[04:59] Aaron

I no longer have a reason to fight.

[05:04] Roxy

But... you did dispose of the lich lord, yes?

[05:08] Aaron

Not alone.

[05:15] Aaron

It's thanks to the man who fought at my side.

[05:19] Mugan

Even if you were fighting together,

[05:21] Mugan

he must be quite the talented warrior
to slay a crowned beast.

[05:25] Miria

Where is this guy? I wanna meet him!

[05:29] Aaron

He's taken his leave.

[05:30] Roxy

Could you tell me his name?

[05:34] Roxy

I'll need to report to the capital how
the lich lord has been driven from Hausen.

[05:38] Aaron

Sadly, I can't do that, Roxy.

[05:42] (Flashback) Fate

If someone comes here asking about me,
would you tell them you don't know?

[05:48] (Flashback) Fate

Sorry to ask you such a weird request...

[05:51] Aaron

He requested I keep his name
a secret. My apologies.

[05:55] Roxy

I see...

[05:57] Roxy

I understand. And I beg your

pardon for the intrusion.

[06:01] Roxy

If you'll excuse us.

[06:02] Aaron

You're heading to Galia?

[06:04] Roxy

How did you know that? I never mentioned it.

[06:07] Aaron

I can only imagine one reason a young
holy knight like yourself would be out here.

[06:13] Aaron

Did the Vlericks send you?

[06:16] Roxy

No, sir. I volunteered.

[06:20] Aaron

You were manipulated into doing so.

[06:22] Aaron

The Harts and the Barbatoses
have always been annoyances.

[06:26] Roxy

Regardless, I will protect the people.

[06:29] Roxy

I have simply inherited my father's ideals.

[06:31] Aaron

Mason's gone?

[06:37] Aaron

Would you be willing
to accept my instruction?

[06:40] Aaron

I'll teach you how to fight in Galia.

[06:43] Aaron

I did give you that name, after all.

[06:50] Roxy

I couldn't ask for more! Yes, gladly!

[06:56] Miria

This isn't what I signed up for!

[06:59] Muigan

Quit whining and keep working, Miria!

[07:06] Aaron

I can see Mason's teachings
in your swordplay.

[07:08] Aaron

Very good. You've got a good touch.

[07:11] Aaron

And I like the look in your eyes.

[07:14] Roxy

I need to become much stronger!

[07:18] Roxy

To protect everyone!

[07:25] Fate

We've been walking since the last stop...

[07:27] Fate

What is this place, Myne?

[07:29] Fate

It looks abandoned...
or maybe more like ruined.

[07:34] Myne

This is where I was born.

[07:38] Myne

I was taken to the imperial capital right
after I was born, so I don't remember it.

[07:42] Myne

But it's important.

[07:45] Fate

The imperial capital...?

[07:46] Fate

I thought Galia collapsed 4,000 years ago!

[07:50] Fate

Hey!

[07:52] Myne

There.

[07:59] Fate

A cocoon...?

[08:02] Greed

Great. I can't believe one survived...

[08:07] Fate

Greed, what is that thing?

[08:09] Greed

A chimera.

[08:10] Greed

*It was a biological weapon
Galia's military tested out in the old days.*

[08:15] Greed

*They take a vessel and
essentially sew monsters into it.*

[08:19] Fate

A chimera...

[08:20] Greed

It's a damn failure is what it is.

[08:23] Greed

*And they were supposed to
have all been shut down...*

[08:27] Myne

It's time you paid me back.

[08:29] Fate

So, we're fighting this thing?

[08:33] [SONG] Sign

Chimera Haniel

[08:33] [SONG] Sign

[08:33] [SONG] Sign

Vitality:

[08:33] [SONG] Sign

Strength:

[08:33] [SONG] Sign

Magic:

[08:33] [SONG] Sign

Spirit:

[08:33] [SONG] Sign

Agility:

[08:33] [SONG] Sign

[08:33] Fate

Chimera... Haniel.

[08:35] Fate

It's giving me an error for its skills!

[08:37] Greed

*All those monsters mixed together
mean it's too unstable to read.*

[08:42] Fate

Those are some incredible stats, too.

[08:45] Myne

This one's still in a larval state,
so we can beat it.

[08:48] Fate

It's not fully grown?!

[08:50] Fate

What do I need to do?

[08:53] Myne

As long as its soul is intact, you can
damage its body, but it won't die.

[08:57] Fate

Its soul...

[08:59] Fate

So you want me to use the soul-eating
part of Gluttony's power?

[09:03] Myne

Right. The most sinful and heretical
of all the Skills of Deadly Sin.

[09:09] Myne

Okay, battle starts now.

[09:11] Fate

What a jump!

[09:28] Fate

Th-This is a chimera...?

[09:36] Fate

Why's there a person in its chest?!

[09:42] Fate

The same red eyes I have?

[09:46] Myne

It was just intimidating you.

[09:48] Greed

*Come on, don't look right at her,
or you'll be too frozen up to move.*

[09:52] Myne

That's just sad...

[09:54] Fate

Myne, just who is she?

[09:56] Myne

The core of the chimera.

[09:59] Myne

I need you to finish her off.

[10:02] Fate

But... if I eat her soul...

[10:04] Fate

She'll be suffering in eternal
torment forever, right?

[10:10] Fate

I can't do that...

[10:12] Myne

Don't let appearances fool you.

[10:14] Myne

That's nothing more than a monster
wearing human skin at this point.

[10:18] Myne

There's no other way to stop it.

[10:20] Myne

If you keep being naive, you'll die.

[10:35] Fate

Greed! I need the black scythe!

[10:36] Greed

*This magic attack works indirectly
by doing damage with the lava!*

[10:39] Greed

The black scythe won't be able to cut it off!

[10:44] Fate

Myne?!

[10:44] Myne

Stay back, Fate.

[10:57] Fate

Damn...

[10:59] Myne

Let's split up.

[10:59] Fate

Got it!

[11:10] Fate

Take this!

[11:13] Fate

Good! The petrifying magic arrows worked.

[11:16] Fate

That should slow her down.

[11:17] Greed

Whoa, whoa, whoa, it's a little too soon to celebrate.

[11:26] Greed

She can regenerate.

[11:29] Greed

A weapon capable of non-stop fighting with no support... That's what a chimera is.

[11:34] Fate

How are we supposed to beat it, then?

[11:44] Fate

Is Myne hitting harder than before?

[11:47] Greed

Yeah. Sloth becomes heavier and more powerful with every swing.

[11:53] Greed

The downside being how it cuts down on your agility in the process.

[12:04] Fate

What's this bizarre pressure?!

[12:07] Myne

It's undergoing metamorphosis.

[12:17] Myne

Get behind me.

[12:24] Fate

Am I being protected again?

[12:27] Fate

Can I really hold my head high and claim to be helping Lady Roxy like this?

[12:33] Fate

I want to change...

[12:35] Fate

I want to be someone with power, too!

[12:38] Fate

Myne. I'm going to go
into a half-starvation state.

[12:43] Myne

If you're not careful and tap too deeply,
Gluttony will overwhelm you.

[12:47] Fate

Yeah. I know.

[12:50] Fate

But at this rate, I'll be useless!

[12:56] Fate

If I screw this up, it's over...

[12:59] Fate

Have to control it!

[13:10] Fate

Myne.

[13:11] Myne

Fate?

[13:14] Fate

You don't have to act so surprised.
Did you really think I couldn't do it?

[13:18] Fate

Now... let's start fighting back!

[13:25] Fate

Feathers?

[13:26] Myne

They explode on contact.

[13:29] Fate

Perfect. I'll make good use of them, then.

[13:33] Greed

Clever! I think I get what you're after!

[13:36] Fate

Then let's get right to it.

[13:38] Greed

And it's in the perfect position!

[13:40] Fate

Let's throw Sandstorm on there too.

[13:42] Fate

Take 10% of my stats!

[13:44] Greed

Deal!

[13:45] Fate

Bloody Ptarmigan!

[13:52] Fate

Now!

[13:53] Myne

Sloth, awaken.

[14:02] Myne

Damn, that's powerful!

[14:04] Greed

Hey, stupid! This is no time to be impressed!

[14:06] Greed

Let's end this before it can regenerate!

[14:08] Fate

Right!

[14:14] Greed

Huh, a barrier created with a skill.

[14:17] Fate

Sounds like a job
for the black scythe, then.

[14:25] Fate

Even the black scythe can't get through?

[14:27] Greed

*You need to read the flow of magic power
and aim for the weakest point!*

[14:31] Fate

The flow of magic power?

[14:34] Fate

That must be it! The weak point...

[14:37] Fate

is right here!

[14:48] Fate

Stop! Don't look at me!

[14:49] Greed

Fate, stop!

[14:59] Fate

She's getting away!

[15:03] Greed

Looks like you're reaching your limit...

[15:06] Myne

No time. Get on.

[15:07] Fate

On the axe...?

[15:09] Myne

I'll send you into the sky with this.

[15:13] Myne

Hurry.

[15:14] Myne

Before Haniel recovers.

[15:16] Fate

Got it...

[15:27] Fate

Just wondering, how do we
beat her once we catch up?

[15:30] Greed

Great news! You can now use my second level's secret technique.

[15:33] Greed

How's 20% of your stats sound?

[15:35] Fate

Fine, take it!

[15:41] Greed

Aim for where the center of the magic power is!

[15:44] Greed

Look carefully, now!

[15:45] Fate

The center...

[15:48] Fate

Where the magic power is flowing from.

[15:54] Fate

There!

[15:57] Fate

She caught me in the barrier?!

[15:59] Greed

This is bad! Haniel's going to cook herself and take you with her!

[16:04] Greed

Then we feast before we burn!

[16:07] Greed

Listen to you!

[16:10] Fate

Let's do this!

[16:13] Fate

Deadly Inferno!

[16:41] Fate

What is this...?

[16:43] Fate

Did my Telepathy skill activate?

[17:03] Fate

Who's that?

[17:22] Voice

Gluttony skill has activated.

[17:26] Fate

I'm not feeling the usual exhilaration...

[17:29] Fate

If anything, there's this... chest-tightening sadness.

[17:32] Greed

That sounds right.

[17:35] Greed

Deteriorated or not, you did

just eat one of your own kind.

[17:38] Greed

There's no pleasure to be had there.

[17:40] Fate

One of my own...?

[18:02] Fate

Did you know her?

[18:05] Myne

I've forgotten what happened
all those years ago.

[18:08] Myne

But...

[18:13] Myne

If someone becomes a chimera,
you have to kill them.

[18:16] Myne

Otherwise, even more people die.

[18:23] Fate

That could be me one day...

[18:26] Fate

Hey, Myne. I'd like to ask a favor.

[18:29] Myne

What is it?

[18:31] Fate

If I ever lose control of myself...

[18:38] Fate

Please, kill me.

[18:40] Fate

You're the only one who can
stop me if I go berserk.

[18:43] Fate

So... please.

[18:54] Fate

Myne?

[18:56] Myne

Okay. If it happens, I'll kill you.

[19:02] Fate

Sorry.

[19:04] Fate

And thank you.

[19:10] Fate

I'm heading on to Babylon. What about you?

[19:14] Myne

Still have work to do.

[19:16] Myne

I promised the others I'd build
a village just for us.

[19:21] Fate

You actually meant that?

[19:23] Myne

Before we meet again...

[19:25] Myne

I get the feeling...

[19:28] Myne

You'll be dead, Fate.

[19:31] Greed

*Ta-da! Say hello to level 3,
the magic shield.*

[19:36] Myne

Unlocking a new level in a place
like this, resetting all your stats...

[19:41] Myne

It's ridiculous.

[19:42] Fate

Hey, wait, Myne!

[19:44] Fate

Could you help me hunt so
I can get my stats back up?

[19:46] Myne

For how many gold coins?

[19:48] Fate

Ugh, you... you're so stingy!

[19:51] Myne

Sure am.

[19:58] Greed

This is Babylon.

[20:00] Fate

*The bulwark between the kingdom and
Galia... the Sentinel City, Babylon.*

[20:05] Fate

*The walls, made out of adamantite alloy,
have lasted for millennia*

[20:09] Fate

against the attacks of Galia's monsters.

[20:13] Greed

*Wait, why are you going that way?
Other way around!*

[20:15] Fate

There's gotta be a gate
on the south side, too.

[20:17] Greed

There's only a northern gate for Babylon.

[20:19] Greed

Galia's to the south, after all.

[20:21] Greed

Why would you build a gate there?

[20:23] Greed

*It'd practically be an opening
for monsters to get in through.*

[20:26] Fate

You seem well-informed.
Have you been here before?

[20:29] Greed

*Well, a little bit,
with my previous wielder.*

[20:32] Fate

If they wielded you, Greed,
did they have a Skill of Deadly Sin too?

[20:36] Greed

*Yep, but they up and died,
left me behind.*

[20:41] Fate

I see...

[20:43] Greed

*Humans are mortal.
That means dying one day.*

[20:47] Greed

That's just how it works.

[20:50] Greed

*Not that being immortal
is all roses, mind you.*

[20:53] Greed

You're always having to say goodbye.

[20:55] Fate

I guess so.

[20:58] Fate

Wait, you can't die?

[21:00] Greed

Didn't I mention it?

[21:02] Greed

*The Weapons of Mortal Sin
can't be destroyed.*

[21:04] Fate

Really?

[21:06] Greed

*Hey, look there. That's
the northern gate of Babylon.*

[21:11] Fate

The meat skewers cost five times
as much as in the capital?!

[21:14] Greed

Cost comes from extra work.

[21:15] Greed

*It's quite a trek to get supplies
all the way down here.*

[21:19] Northern

Make way!

[21:21] Northern

Babylon's new lord has come
from the royal capital!

[21:27] Fate

That emblem... Where is she?

[21:29] Greed

You're too worked up. Settle down some.

[21:33] Fate

How could I?!

[21:36] Crowd

It's Lady Roxy!

[21:39] Crowd

Lady Roxy!

[21:42] Greed

Well, go on, Fate, wave.

[21:44] Fate

Don't be ridiculous.

[21:46] Eris

Going to die...

[21:51] Fate

Did I just imagine that?

[21:56] Eris

Roxy...

[22:00] Eris

is going to die here.

[23:35] [SONG] Next Eptitle

The Guardian of Lust

[23:36] Greed

"The Guardian of Lust."

Revision #1

Created 2024-08-26 23:29:55 UTC by whimsee

Updated 2024-08-26 23:29:55 UTC by whimsee